

1. u.ezn də ke..kəs nə stæ.kfø.gl zir.n zə.n zə bənæ.t
2. mər.nə vrind æ.z də blo..mə gu..y gr..tn
3. te.gewo.rdeX spri..ne zə ni..jā.ndərs nəmi.er o..f me.tə masi..ne
4. spæ.tn æ.s la..stəX wi..erk
5. o..p da sXe..p kr.e.gə zə bəsXe.ml bryet
6. dntæ.mərma.n e. nə splē..ntər ī..ən zanə vri..gəre
7. də sXl.pr lə..ktəgə zan lə..pn a..f
8. ī..ən di.. fabri..kən æ.stər ni..ts tə zī..n
9. ko..m ali..r mæg kri..ntʃən - of : klə..nə
10. bu..s tapt ū..s fe..r pī..tñ bi..r | pi..ntsəs (on..gewoon) |
11. brænd ū..ns twi.. kilo. kri..kē - of : kri..kn
12. zən ū..ndər aldərs Xəvə..vn drə.. li..ters we..n a..tXədrū..ykn
13. ε dri..gdəgənər mæ.. me.. nə kli..əple
14. kə.. za..nə kni..r..j gəzri..y
15. ka..rnava..l ə wor ni.. fel ni..mər gəve..rt
16. ik bæm blə..ə dak me..jaldər ni.. me..gəgu..en em.. bæ..n
17. knæ..təki..ek ni.. gəwe..st si..əl mu..ətsn
18. den di..nən dr..ter a..fko..mt - of : dr..tu..er kə..mt
19. ej ko..pəspre..ne (bij voorkeur voor spin in haar.. net; anders: ej ko..pə) - ej ko..pənæ..tə - nə ko..pə..ju..gərə
20. ə ma..tsə - of : ej kla..kə - bənæ..t - of : sXa..(w) - nə mæ..s - tyfræ..sbry..t - ən u..gə - nə pa.. - nə sXu..la..pər (meest gebr.) - of : vli..gembæ..t (zeldz.) - nen i..rə (waterjuffers)
21. di..nə kri..r..l de.. Xil də wi..erlt fæ..Xtn
22. ik sa..l ə pr..rlkəs Xe..vn
23. engalā..ntu fel a..w.. sXe..pn a..fbre..kn
24. æ e.. fā..zle..vəs nəkier em.. be..tə gəkre..gn
25. ge..f mæ.. twi..ə bri..jə sti..n:
26. da stā..mbel..d ə stu..tū..r nəmi..er
27. di..nə ma..n e.. ən le..və gələjk nə gry..tn i..rə
28. ly..səfə..ər ən æ..z i..n dən e..ml ni.. Xəble..vən
29. də sXu..lkri..ndərs - æ.. me..tə mi..stər nər də zi.. gəwe..st
30. kə ka..n tō..X ni.. ko..mə verali..r dak Xəri.. bæ..n
31. də bi..stn drəjkə gə..rə le..zəməl
32. ε ej ka..ni gu.. wi..erkə wā..n səj ke..lə du.. aem.. zi..rə
33. ste..k nəkirk nə ste..l fən dinəm bæ..sme
34. ni..ə tər wo..r me..tə ke..glis ni..mer gəspe..lt
35. el..kæ al twi.. ki..r a..Xtr a.. gəro..pm
36. di.. pr..r ən æ..s ni.. re..pə - tsr..et no..X nə wi..etə kæ..rn i..n
37. zə zæ.. wi..ex nər tlā..nt | nu..r tfæ..lt nəkirk gəm.. wā..ndlən |
38. se.. æ..m i..st səj gə..ld æ..lpən opdu..y
39. en zalt nyt ni.. fæ..rə brəjn
40. zæ..stən a..lfan ør ma..lkwæ..t
41. nə mā..j mu.. sən vræ..wə bəsXl..ermən
42. m də sXæ..ldə zwæ..mn æs Xəvə..rlak
43. a..z i..erg - of : a..s..tə..tə - əmdat ε sti..rk æ..s
44. wæ..ldər mu..tn dər dna..lfan æ..n ej ga..ldər dnā..ndərn a..lft
45. ælp mæ.. nəkier vø..r da i..r optæfn | da bæ..də |
46. ū..nzə mæ..tsər æ..sy..r væ..t o..f ð slæ..kə
47. zə sprit..rən - vør tfæ..rstə vør ð wæ..tijə - of : e.. wæ..tspæ..l
48. dəm bym(e)kwi..kər za..ltəm bym a..fī..əntn
49. du.. i..stə ve..stər nəkirk to.. | sXy..nə kəsə..n: |
50. təbəgətə klæ..pə vər də vru..Xmæ..sə - dy..Xmī..sə - of : dy..Xmæ..sə - tlo..təf ('s avonds in de week) - də væ..spers (zond.)
51. ð spri..ə - pa..əræ..k - a..tbrət..ən (vergrooten) - o..pmbri..n (openbreiden, bv. mest)
52. də saldu..stn æ..n da wæ..f ør u..r er a..fXesne..jən
53. sə.. vu..ədər e..jəm zə..s ju..rə lar.. nər tsXu..lə lə..stə gə..n
54. kæt æm a..fXeru..jə zy lu..etə lā..stwu..trtə ly..pn
55. em.. vu..lə vi..ez ən zi..d ni.. fe..lanste..r
56. i..erdnə pu..tn za..ini fe..lə wi..rət
57. do..vəpu..lə stəd ī..ən dnī..ərt
58. mə..rt æ..st no..X tə kæ..wt ometə ku..etsəmba..l tə spe..lə
59. di.. kri..sə ge..f nə klu..rə lā..Xt æ..n
60. ε tro..kt an tpə..rt sə..nə stə..rət
61. i..n di..nən tæ..t kwamdə galdr ir a..l ju..ərnū..r də kri..əremæ..sə
62. də pu..etər di.. zə.. da ū..nzi..r vulmukt æ..s
63. gə zə..X mæ.. wæ..l mər gə wi..ldəgənər spre..kn - of : gə spro..kt ni..
64. də zwu..lmsr..lə gə we..rki..ern
65. gu..edə vandu..gə ni.. ku..ern
66. e..tə zə.. zə..lədər yk Xl..ərə ku..es
67. zə..nə munta..r is kapu..t - ε l..əXbro..kn (wagen) - ε l..əgd im pa..nə (auto)
68. te.. nə wu..rmən da..Xəwe..st - of : te.. fandu..gə wu..rm gəwe..st - tə.. nə za..Xtn u..vət
69. da ma..nəkə lyp bu..ərəvuts | æ ly..pt a..l bu..ərəv..ts ε..n də ko..kuk ən e.. no..X ni.. Xəro..pm |
70. træ.. em.. bu..st ī..ən də ka..nə
71. ksu wi..əln datə faktə..r nəm bri..f bru..Xt - | vroe..ger: dəm bu..də ; is nu.. nog iemand die rondgaat voor ziekenbeurs, etc. |
72. men æ..rtə du.. si..rə
73. kə ka..nə me.. X..n twi..ezdrex..vərz alo..mə gu..s
74. a..Xter tkv..ərtə gə..mə tpi..erd ī..ən dnī..wə kæ..rə spa..n:
75. kæ a..l vā..n vər dno..nə kə..ersəs
76. də zə..nə vā..n də kə..njk e.. y..k sa..du..t Xəwe..st
77. we..tə gə ginəm bo..gəmu..kər wə..nə
78. di.. ry..zən ð lā..ŋə dy..ərls
79. kə gely..vər ḡi wo..rt fā..n
80. da kmtşə waz dy..t i..r dā..zt ku..stn dy..pn
81. zə..n y..rən ən zə..n y..gə ly..əpən
82. ør kles..nə - æ..s me.. ej kles..vəkə nər dəm bu..s X..m brumbræ..ers træ..kn
83. tə.. ð spart at.. li..rə
84. ε.. zæ..təgə zə..j ke..l o..p..n
85. tfu..lk ð zə..Xt nijā..ndərs da..j gæ..ld ð re..kdo..m
86. a..ldərə mā..nd - of : a..ldər ke..l ε..z dry..gə vā..ndnā..st
87. di..nə wi..ex lyp - of : æ..s - kro..m - tæ..s nən o..mwi..eg aldu..r | gəko..Xt
88. ik ε.. vər də kles..n: ən tro..ml - of : tro..mlkə -

89. dəm boek æ.s Xəsto.rvə vān - of : æ.z dy.t fā.n
 - eŋ kə.st lən tə sli.kn
 90. zə li.tsə was koort eŋ go:t
 91. lən də sXæ.w æ:zd bæ:st
 92. nə sλə.tər mu:t Xo:t kəne mi.əken
 93. zu:k nekr nor ma.nen o:t
 94. kə we ni wər dak æmo:. gə.en zo:.kn
 95. nə kæ.wə kældər æ.s Xo:t fər tbe:r
 96. kmu:st u:səblu.trŋkən um tə vərklo:.kn
 97. kmu:. i:ste:tn lən də stal vo:rn
 98. mæm bro:.rə was mo:
 99. də mælkbo:r e. eŋ grytə rū.nde [we.re
 100. dɪ kri:erə'mæ:lk æ.z dər:n ū zy:r - zæ:ntræme
 101. mə zu:.mə di:nə pə:et o:p eŋ y:r:r kə:nə vəeln
 102. ejæ.z o:p səm pəntfəs - səky:r
 103. e eŋ ko:m nyt Xmə mnytlu:st
 104. m itu:eldən - of : itu:eljən - zændər bi:rgən
 dī:n vi:r spə:wən
 105. də:rfdə gæ du:er o:p də:wən
 106. tə by:m æ.z ə stri:k fan də brə:gə gəvu:ern
 107. gə mut ū:ns fər:lnəki:ər ko:mə kə:rn
 108. æjæ:s fā:n lə:və gəko:mə me. eŋ gū: bə:zə
 109. di də:r e:s fam bu:kənət Xəmukt [gæ:lt
 110. eŋ getræ:wdə vræ:wə mu kə:n:u:jə [Xu:(t)]
 111. kæ ir gæ:s Xəzu:it mur twa:slæ:X su:it | tæ:s
 112. dəm bræ:wər di zæ:xtat no:X tə dī:r æ.z o:m
 tə bæ:wən
 113. ba:kə - i:k ba:kə - gæ ba:k:t - e ba:k:t - we
 ba:kn - ze ba:kn - ba:kte - i:k ba:ktegə - gæ
 ba:ktegə - jə:t. ba:ktegə - we: ba:ktegən -
 gældər ba:ktegən - wæ:n gəba:kn - we:
 æ:mə gəba:kn
 114. be:in - i:k bi:r:e - gæ dī bi:t - jə:t bi:t - we be:in
 - gældər dī bi:t - zældər be:in - i:k bo:ə -
 ik æ gəbo:ən - bo:əzə zældər yk
 115. tæz ə klæ:intsə mur tæ. ū fæ:intsən
 116. gæ kənd ir e:ers krə:gn o:p də mo:rt
 117. e. e. Xezə:tat e up mə. zal pə:əzn
 118. tmə:əsn zə:t. dat æ gələ:k ə:
 119. tə wu:ərə və:t:f prə:zn
120. ū:ndər di:nən i:k lr:gə dər ve:l i:kəls
 121. twu:ə:ter za gu:j ko:kn - tko:kt a:l
 122. tə:jæ:s no:X tə gro:un - of : no: nitry.gə - tnæ:s
 nə:X mər zy:st Xəmət [du:l - va:n: æ.
 123. ma:jənæ:zə mu:kə zə meto:ln - of : me. nən
 124. də bymkə zaltər mu:kə:kən gro:un
 125. də pa:str e:t. Xū. we:n
 126. də də:tsXərz æ:n unz æ:w Δ.z a:fXəbrā:nt
 127. də mæ:lk spit Δ:tñ ə:rə van də ko:lk
 128. də ku:stər dī:la:t fər də krə:sdū:gen | 3 × 3
 = də be: |
 129. də tre:mə van də kə:rtewu:gənə dī kro:mə
 vā:n tXəwī:əxtə | bə:gn |
 130. so:məxtə mē:msXə di sna:t la:jældərnə:zə
 131. zæn aem zwa:r:t aem bla:w Xəsle:gn
 132. də sə:s æs wa fla:we
 133. də sni:w lr:əxti:ekə
 134. tæ:z ni:wə le:n dak Δ. gəze:in æ.
 135. ni:py:erte wə:r nə. eŋ gi:əl ne:ve stat
 136. do:n - i:k du:t - gæ du:t - e:t du:t - we:t du:jmt
 - gældər du:jit - zældər - of : zæ du:jmt - i:k
 de:t - gæ:t de:rt - e:t de:t - we:t de:mt - gældər
 de:t - zældər de:t - de:kik dā:də - dadnt je:
 mərn de:i - of : du:t - dā:nzət mə:ərn du:n
 137. dy:pən - ən dy:pkli:t - ən dy:pfū:ntə
 138. dæ:sXən - e:t dæ:st - e:t dæ:stəgə - e:t e Xədu:sXən
 139. bī:əndn - i:k bī:əndə - gæ:t bī:ənt - jə:t bī:ənt
 - wældər bī:əndn - gældər bī:ənt - zældər bī:əndn
 - bī:ənts - bī:ənts - i:k e:t gæbū:ndn
 140. *Locale landmaten* : də kles:nə ro:. (də gæ:sXə
 ro:.) = 4 × 4 stap (2,86 m² × 2,86) - də
 dæ:ərəmū:sXə ro: = 6 × 6 stap - verder en-
 kel : ækta:re
 141. *Watervamen* : də sXæ:ldə - də be:kə - u:ndər də
 brə:xskəs (de beek onder Brusselschen Steen-
 weg) - də re:tXra:Xt (versch. namen voor
 versch. fragmenten van eenzelfde beek) - dæ:we
 sXæ:ldə = kromming v. d. Schelde, afgesneden
 sedert rechtmaking.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is gæ:mbra:ge

De inwoner heet nə gæ:mbra:gnə:rə

Een bijnaam is hier niet bekend ; in den vreemde geeft men den Gentbruggenaar ook wel eens den Gentschen bijnaam stro:p

Aantal inwoners op 31-12-30 : 16.349.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : mi:rlbek stu:esə (ged. ook Melle) - mu:sko:a - də væ:ltwæ:k (officiele, jongere naam ; vroeger snutəmælə, naar een herberg) - tsə:ntrə - tars'na:l - dəm 'brə:lo:ft - dən dri:ts w. o. də 'vərdri:ts en dn'a:xtərdri:ts - dəm bu:s - də kæ:t:rə ; er zijn geen locale verschillen, tenzij voor dəm bu:s, waar reeds meer „boersch”, in de richting van het Heusdensch, wordt gesproken ; sociale verschillen voelt men enkel in de woordenkeus.

Voor het aantal Franschsprekenden dat moeilijk bij benadering te schatten valt, moet, bij gebrek aan betrouwbaarder bron, verwezen worden naar de cijfers van de volkstelling van 1930, die eerlang in den „Moniteur belge” zullen verschijnen.

De beschaafd Nederlandsche uitspraak wint hier veld, o. m. bij de Vlaamschgezinde groepeeringen, en niet het minst bij de uitstekende locale tooneelliefhebbers. De inwijking, vooral uit Gent, is hier sedert den oorlog meer dan normaal : gehele nieuwe kwartieren en villa-straten werden hier bijgebouwd. De bevolking bestaat in overwegend aantal uit werklieden, vooral staatswerklieden die in het arsenaal werken ; verder is hier ook een belangrijke schoensmeefabriek, een draadtrekkerij, een weverij.

Zegslieden. 1. Gustaaf Galle ; 45 j. ; geboren te Melle maar van zijn tweede jaar af onafgebroken woonachtig te Gentbrugge ; sorteerde ; V. van Melle, M. van Merelbeke ; spreekt gewoonlijk Gentbrugsch.

2. Louis Fiermans ; 48 j. ; hier geboren ; smid ; heeft steeds hier verblijven ; V. van Melle, M. van Gentbrugge ; spreekt gewoonlijk Gentbrugsch.